



CIOFF®

CONSEIL INTERNATIONAL DES ORGANISATIONS DE
FESTIVALS DE FOLKLORE ET D'ARTS TRADITIONNELS

Partenaire officiel de l'UNESCO – Statut d'Association
Accrédité auprès du Comité PCI de l'UNESCO

Commission des Festivals / Festival Commission / Comisión de Festivales

Rapport du festival 2024 / Festival Report 2024 / Informe del Festival 2024

Lien pour remplir le rapport / Link to fill in the report / Enlace para completar el informe:

<https://fr.surveymonkey.com/r/festivalsreport2024>

Rapport du festival 2024 / Festival Report 2024 / Informe del festival 2024

CIOFF® Report

Bienvenue sur le site de saisie du rapport CIOFF® sur les groupes de votre festival 2024

Welcome to the website of the CIOFF® report on the groups of your 2024 festival

Bienvenidos a la página web de la entrada del informe CIOFF® sobre los grupos de su festival 2024

* 1.

Vous êtes / You are / Eres

Un festival / A festival / Un festival

Un groupe / A Group / Un grupo

Suivant / Next / Siguiente

Si votre réponse est "Un groupe", veuillez utiliser le lien "Rapport de groupe".

If your answer is »A Group«, please use the Group Report link.

Si su respuesta es "Un grupo", utilice el enlace Informe de grupo.

Ce rapport est uniquement pour les festivals !

Si vous êtes un groupe et que vous souhaitez saisir un rapport sur un festival, vous devez utiliser [ce rapport](#).

This Report is only for Festivals!

If you are a group and you want to make a report about a festival, you have to use [this report](#)

Este informe es sólo para festivales!

Si usted es un grupo y desea hacer un informe sobre un festival, debe utilizar [este informe](#).

Précédent / Previous / Anterior

Suivant / Next / Siguiente

Message important ! Important message ! mensaje importante !

Merci de saisir vos réponses en Français, en Anglais ou en Espagnol, les rapports saisis dans une autre langue ne seront pas pris en compte !

Please enter your answers in French, English or Spanish, reports entered in another language will not be considered!

Por favor introducir sus respuestas en Francés, Inglés o Español, no serán considerados los informes introducidos en otro idioma!

Précédent / Previous / Anterior

Suivant / Next / Siguiente

Festival

*** 2. Nom du festival / Name of the festival / Nombre del festival**

*** 3. Adresse / Address / Dirección**

Adresse *

Address *

Dirección **

Adresse 2

Address 2

Dirección 2

Ville *

City *

Ciudad **

État/Province

State/Province

Estado/Provincia

Code postal

Zip code

Código postal

Pays (en Anglais) *

Country (in English) *

Pais (en Inglés) **

Adresse e-mail *

Email address *

Correo electrónico **

*** 4. Nom du directeur / Name of the director / Nombre del director**

*** 5. Festival reconnu festival CIOFF® International**

Festival recognized CIOFF® International Festival

Festival reconocido Festival Internacional CIOFF®

Oui / Yes / Sí

Non / No / No

*** 6. Est-ce que le festival organise un présentation du CIOFF pendant le festival**
Does the festival organize CIOFF introduction during the festival
El festival hace una presentación del CIOFF durante del festival

Oui / Yes / Si

Non / No / No

*** 7. Est-ce que le festival organise des activités pour/avec les personnes en situation de handicap**

Does the festival organize activities for/with disabled people

El festival organiza actividades para/con gente con capacidades diferentes

Oui / Yes / Si

Non / No / No

*** 8. Dates du festival / Dates of the festival / Fechas del festival**

Début / Start / Inicio

Date

 

Fin / End / Final

Date

 

Précédent / Previous / Anterior

Suivant / Next / Siguiente

Groupe 1 / Group 1 / Grupo 1

*** 9. Nom du groupe / Name of the group / Nombre del grupo**

10. Adresse email du groupe / Email address of the group / Correo electrónico del grupo

Merci de saisir le nom du pays en Anglais
Please enter the name of the country in English
Por favor introducir el nombre del país en Inglés

*** 11. Pays / Country / País**

*** 12. Nombre de participants / Total number of members / Número de miembros**

*** 13. Style / Style / Estilo**

Authentique
Authentic
Auténtico

Elaboré
Elaborate
Elaborado

Stylisé
Stylised
Estilizado

*** 14. Comment le groupe a été invité ?**

How was the group invited ?

¿Cómo se invitó al grupo?

- Par la section nationale du festival ou du groupe
Through the National Section of the festival or of the group
A través de la Sección Nacional del festival o del grupo
- Par un autre festival CIOFF® ou contact CIOFF®
Through a CIOFF® festival or CIOFF® Contact
A través de un otro festival o contacto CIOFF®
- Par une autre source
Through another source
Por otra fuente

15. Si une autre source, quelle source ?

If another source, what source ?

¿Si otra fuente, qué fuente?

*** 16. Frais de voyages dans le pays d'accueil ?**

Contribution to travel costs within the host country ?

¿Contribución a los costes de viaje dentro del país anfitrión?

Oui / Yes / Si

Non / No / No

*** 17. Compensation de frais accessoires par le festival (ou organisateur de la tournée) ??**

Compensation of incidental expenses by the festival (or by the tour organizer) ?

¿Compensación de los gastos accesorios por cuenta del festival (o del organizador de la gira) ?

Contribution financière / Financial contribution / Contribución financiera

Autre compensation / Other compensation / Otra compensación

Pas de compensation / No compensation / Ninguna compensación

18. Si une autre compensation, merci de détailler ?

If other compensation, please detail ?

¿Si otra compensación, por favor detalle?

*** 19. Le groupe a-t-il assuré les spectacles avec une musique "live" ?**

Did the group make performances with live music during the festival ?

¿El grupo se presentó con música en vivo durante el festival?

Oui / Yes / Si

Non / No / No

*** 20. Evaluation / Evaluation / Evaluación**

0	1	2	3	4	5
Non applicable Not applicable No aplica	Mauvais Bad Malo	Médiocre Weak Regular	Bien Good Bueno	Très bien Very good Muy bueno	Excellent Excellent Excelente

Musique
Music
Música

<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------

Si vous avez fait une évaluation "1. Mauvais", "2. Médiocre" ou "3. Bien", merci d'expliquer cette évaluation
 If evaluation "1. Bad", "2. Weak" or "3. Good", please explain your evaluation
 Si la evaluación es "1. Malo", "2. Regular" o "3. Bueno", por favor entregar más detalles.

Danse
Dance
Danza

<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------

Si vous avez fait une évaluation "1. Mauvais", "2. Médiocre" ou "3. Bien", merci d'expliquer cette évaluation
 If evaluation "1. Bad", "2. Weak" or "3. Good", please explain your evaluation
 Si la evaluación es "1. Malo", "2. Regular" o "3. Bueno", por favor entregar más detalles.

Chant
Singing
Canto

<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------

Si vous avez fait une évaluation "1. Mauvais", "2. Médiocre" ou "3. Bien", merci d'expliquer cette évaluation
 If evaluation "1. Bad", "2. Weak" or "3. Good", please explain your evaluation
 Si la evaluación es "1. Malo", "2. Regular" o "3. Bueno", por favor entregar más detalles.

Costumes
Costumes
Trajes

<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------

Si vous avez fait une évaluation "1. Mauvais", "2. Médiocre" ou "3. Bien", merci d'expliquer cette évaluation
 If evaluation "1. Bad", "2. Weak" or "3. Good", please explain your evaluation
 Si la evaluación es "1. Malo", "2. Regular" o "3. Bueno", por favor entregar más detalles.

Niveau artistique global
Global artistic level
Nivel artístico general

Si vous avez fait une évaluation "1. Mauvais", "2. Médiocre" ou "3. Bien", merci d'expliquer cette évaluation
If evaluation "1. Bad", "2. Weak" or "3. Good", please explain your evaluation
Si la evaluación es "1. Malo", "2. Regular" o "3. Bueno", por favor entregar más detalles.

Comportement du groupe
Group behavior
Comportamiento del grupo

Si vous avez fait une évaluation "1. Mauvais", "2. Médiocre" ou "3. Bien", merci d'expliquer cette évaluation
If evaluation "1. Bad", "2. Weak" or "3. Good", please explain your evaluation
Si la evaluación es "1. Malo", "2. Regular" o "3. Bueno", por favor entregar más detalles.

Coopération des responsables
Cooperation of the people in charge
Cooperación de los responsables

Si vous avez fait une évaluation "1. Mauvais", "2. Médiocre" ou "3. Bien", merci d'expliquer cette évaluation
If evaluation "1. Bad", "2. Weak" or "3. Good", please explain your evaluation
Si la evaluación es "1. Malo", "2. Regular" o "3. Bueno", por favor entregar más detalles.



21. Remarques à propos du groupe / Notes about the group / Notas sobre el grupo

Précédent / Previous / Anterior

Suivant / Next / Siguiente

Rapport du festival 2024 / Festival Report 2024 / Informe del festival 2024

Autre groupe ? / Another group ? / otro grupo ?

*** 22. Avez-vous d'autres groupes à ajouter ?**
Do you have others groups to add ?
¿Usted tiene otros grupos para agregar?

- Oui / Yes / Sí
 Non / No / No

Précédent / Previous / Anterior

Suivant / Next / Siguiente

Rapport du festival 2024 / Festival Report 2024 / Informe del festival 2024

Fin du rapport / End of the report / Fin del informe

Merci d'avoir rempli ce rapport, vous pouvez ajouter toute information spécifique dans la zone ci-dessous et cliquer ensuite sur "Terminé"
Thank you for completing this report, you can add specific information in the box below and click "Done"
Gracias por llenar este informe, puede agregar información específica en el cuadro abajo y haga clic en "Terminado"

23. Information spécifique / Special information / Información especial

N'oubliez pas de cliquer sur le bouton "Terminé" ci-dessous afin de bien enregistrer votre rapport !
Don't forget to click the "Done" button below to save your report !
No se olvide hacer clic en el botón "Terminado" abajo para guardar el informe !

Précédent / Previous / Anterior

Terminé / Done / Terminado